

# Vakuumtechnik Bildzeichen Übersicht

# DIN

## 28 401

Vacuum technology; graphical symbols, summary  
Technique du vide; symboles graphiques, sommaire

Trotz aufgewendeter Sorgfalt kann das DIN Deutsches Institut für Normung e. V. für die Richtigkeit der in Klammern gesetzten englischen und französischen Benennungen keine Gewähr übernehmen.

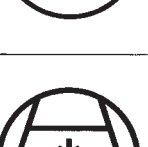
| Lfd. Nr.                                                       | Bildzeichen/<br>Schematische<br>Darstellung                                         | Benennung                                                                                                                                                                               | Bemerkung                                                         |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>Vakuumpumpen <sup>1)</sup></b>                              |                                                                                     |                                                                                                                                                                                         |                                                                   |
| 1                                                              |    | Vakuumpumpe, allgemein<br>(E: <i>Vacuum pump, general</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide, en général</i> )<br>Verdichter                                                                      | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 715                          |
| 2                                                              |   | Verdrängervakuumpumpe, allgemein<br>(E: <i>Positive displacement pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide volumétrique</i> )<br>Verdrängerverdichter, allgemein                                | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 1730<br>(z. Z. noch Entwurf) |
| 3                                                              |  | Verdrängervakuumpumpe, oszillierend<br>(E: <i>Positive displacement pump, oscillating</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide volumétrique, oscillante</i> )<br>Verdrängerverdichter, oszillierend | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 1731<br>(z. Z. noch Entwurf) |
| 4                                                              |  | Hubkolbenvakuumpumpe<br>(E: <i>Piston vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide à piston alternatif</i> )<br>Hubkolbenverdichter                                                         | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 716                          |
| 5                                                              |  | Membranvakuumpumpe<br>(E: <i>Diaphragm vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide à membrane</i> )<br>Hubkolben-Membranverdichter                                                         | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 717                          |
| <sup>1)</sup> Der höhere Druck ist an der Seite der Verengung. |                                                                                     |                                                                                                                                                                                         |                                                                   |

Fortsetzung Seite 2 bis 12  
Erläuterungen Seite 12

Normenausschuß Vakuumtechnik (NAV) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Berlin, gestattet.

| Lfd. Nr | Bildzeichen/<br>Schematische<br>Darstellung                                         | Benennung                                                                                                                                                          | Bemerkung                                                          |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 6       |    | Verdrängervakuumpumpe, rotierend<br>(E: <i>Rotary positive displacement pump</i> )<br>(F: <i>Pompe volumétrique rotatives</i> )<br>Verdrängerverdichter, rotierend | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 1732<br>(z. Z. noch Entwurf)  |
| 7       |    | Sperrschiebervakuumpumpe<br>(E: <i>Rotary plunger vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide à piston oscillant</i> )<br>Sperrschieber-Verdichter                    | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 723                           |
| 8       |    | Drehschiebervakuumpumpe<br>(E: <i>Sliding vane rotary vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide à palettes</i> )<br>Drehschieber-Rotationsverdichter                | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 721                           |
| 9       |   | Kreiskolbenvakuumpumpe<br>(E: <i>Rotary piston vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide à piston tournant</i> )<br>Kreiskolbenverdichter                           | Die Aufnahme als<br>Folgeblatt von<br>DIN 30 600<br>ist vorgesehen |
| 10      |  | Flüssigkeitsringvakuumpumpe<br>(E: <i>Liquid ring vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide à anneau liquide</i> )<br>Flüssigkeitsring-Verdichter                   | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 719                           |
| 11      |  | Wälzkolbenvakuumpumpe<br>(E: <i>Roots vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Dépresseur Roots</i> )<br>Roots-Verdichter                                                       | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 720                           |
| 12      |  | Turovakuumpumpe, allgemein<br>(E: <i>Turbine vacuum pump, general</i> )<br>(F: <i>Dépresseur à turbine, en général</i> )<br>Turbo-Verdichter                       | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 724                           |
| 13      |  | Radialvakuumpumpe<br>(E: <i>Radial flow pump</i> )<br>(F: <i>Dépresseur à flux radial</i> )<br>Turbo-Radialverdichter                                              | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 726                           |
| 14      |  | Axialvakuumpumpe<br>(E: <i>Axial flow pump</i> )<br>(F: <i>Dépresseur à flux axial</i> )<br>Turbo-Axialverdichter                                                  | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 725                           |

| Lfd. Nr | Bildzeichen/<br>Schematische<br>Darstellung                                         | Benennung                                                                                                             | Bemerkung                                                          |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 15      |    | Gasringvakuumpumpe<br>(E: <i>Gas ring vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide annulaire</i> )<br>Gasring-Verdichter  | Die Aufnahme als<br>Folgeblatt von<br>DIN 30 600<br>ist vorgesehen |
| 16      |    | Turbomolekularpumpe<br>(E: <i>Turbo-molecular pump</i> )<br>(F: <i>Pompe turbomoléculaire</i> )                       | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 956                           |
| 17      |    | Treibmittelvakuumpumpe<br>(E: <i>Ejector vacuum pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à vide éjecteur</i> )<br>Strahl-Verdichter | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 727                           |
| 18      |   | Diffusionspumpe<br>(E: <i>Diffusion pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à diffusion</i> )                                      | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 957                           |
| 19      |  | Adsorptionspumpe<br>(E: <i>Adsorption pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à physisorption</i> )                                | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 958                           |
| 20      |  | Getterpumpe<br>(E: <i>Getter pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à sorbeur</i> )                                               | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 959                           |
| 21      |  | Verdampferpumpe<br>(E: <i>Sublimation (evaporation) pump</i> )<br>(F: <i>Pompe à sublimation, à évaporation</i> )     | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 449<br>(z. Z. noch Entwurf)   |
| 22      |  | Ionenzerstäuberpumpe<br>(E: <i>Sputter ion pump</i> )<br>(F: <i>Pompe ionique à pulvérisation</i> )                   | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 960                           |
| 23      |  | Kryopumpe<br>(E: <i>Cryopump</i> )<br>(F: <i>Pompe cryostatique</i> )                                                 | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 961                           |

| Lfd. Nr                    | Bildzeichen/<br>Schematische<br>Darstellung                                         | Benennung                                                                                                                                                                            | Bemerkung                                |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vakuumpumpenzubehör</b> |                                                                                     |                                                                                                                                                                                      |                                          |
| 24                         |    | Abscheider, allgemein<br>(E: <i>Condensate trap, general</i> )<br>(F: <i>Séparateur, en général</i> )                                                                                | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 659 |
| 25                         |    | Abscheider mit Wärmeaustausch (z. B. gekühlt)<br>(E: <i>Condensate trap with heat exchange (e. g. cooled)</i> )<br>(F: <i>Séparateur avec échange thermique (par ex, refroidi)</i> ) | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 962 |
| 26                         |    | Gasfilter, allgemein<br>(E: <i>Gas filter, general</i> )<br>(F: <i>Filtre à gaz, en général</i> )                                                                                    | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 669 |
| 27                         |   | Filter, Filterapparat, allgemein<br>(E: <i>Filtering apparatus, general</i> )<br>(F: <i>Appareil pour filtrage, en général</i> )                                                     | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 668 |
| 28                         |  | Dampfsperre, allgemein<br>(E: <i>Baffle, general</i> )<br>(F: <i>Baffle, en général</i> )                                                                                            | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 963 |
| 29                         |  | Dampfsperre, gekühlt<br>(E: <i>Cooled baffle</i> )<br>(F: <i>Baffle refroidi</i> )                                                                                                   | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 964 |
| 30                         |  | Kühlfalle, allgemein<br>(E: <i>Cold trap, general</i> )<br>(F: <i>Piège refroidi, en général</i> )                                                                                   | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 965 |
| 31                         |  | Kühlfalle mit Vorratsgefäß<br>(E: <i>Cold trap with coolant reservoir</i> )<br>(F: <i>Piège refroidi avec réservoir de fluide frigorigène</i> )                                      | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 966 |
| 32                         |  | Sorptionsfalle<br>(E: <i>Sorption trap</i> )<br>(F: <i>Piège à sorption</i> )                                                                                                        | Bildzeichen nach<br>DIN 30 600 Blatt 967 |